

## *Reviewers*

We extend our warmest thanks to the many reviewers who have helped with the editorial process over the past year.

Shula Chiat  
Harald Clahsen  
Joseph Collentine  
Stephen Crain  
Laurent Dekydtspotter  
Julie Dockrell  
Paola Giuli Dussias  
Claudia Felser  
Gary Feng  
Ludovic Ferrand  
Susan Gathercole  
Matthew Goldrick  
Alexandra Gottardo  
Jonathan Grainger  
Michael Harrington  
Lori Helman  
Connie Ho  
Carmel Houston-Price  
Nina Hyams  
Albrecht Inhoff  
Linda Jarmulowicz

Joan Kaderavek  
Sophie Kern  
Judith Kroll  
Wido La Heij  
Laurence Leonard  
Diane Lillo-Martin  
Tracy Love  
Fay Maas  
Virginia Marchman  
Anne McKeough  
Benjamin Munson  
Victoria Murphy  
Costanza Papagno  
Sue Peppe  
Manuel Perea  
Zehra Peynircioglu  
Judy Reilly  
Nick Riches  
Leah Roberts  
Jeanette Sakel  
Niels Schiller

Ana Schwartz  
Norman Segalowitz  
Alix Seigneuric  
Ludovica Serratrice  
Elisabet Service  
Olga Soler-Vilageliu  
Vesna Stojanovik  
Megha Sundara  
Helen Tager-Flusberg  
Martha Tyrone  
Yuuko Uchikoshi  
Janet van Hell  
Edy Veneziano  
Lesly Wade-Woolley  
Heinz Wimmer  
B. Woll  
Grace Yeni-Komshian  
Xiaolin Zhou  
Johannes Ziegler



# APPLIED PSYCHOLINGUISTICS

Volume 31, 2010

*Editor*

Martha Crago

*Associate Editors*

Albert Costa

Aydın Durgunoğlu

Theodoros Marinis

*Editorial Board*

Francois-Xavier Alario

Jason L. Anthony

Shari Baum

Ellen Bialystok

Dorothy Bishop

Kate Cain

Claudia Cardoso-Martin

Manuel Carreiras

Shula Chiat

Harald Clahsen

Gina Conti-Ramsden

David J. Francis

Naama Friedmann

Matt Goldrick

Alexandra Gottardo

Kristina Hansson

Belma Haznedar

Laurence Leonard

Sven Mattys

Rachel I. Mayberry

Benjamin Munson

Jane Oakhill

Johanne Paradis

Mabel Rice

Niels Schiller

Ludo Verhoeven

Min Wang

Janet Werker

Johannes Ziegler

CAMBRIDGE UNIVERSITY PRESS

Cambridge New York West Nyack Melbourne

Published by the Press Syndicate of the University of Cambridge  
The Edinburgh Building, Shaftesbury Road, Cambridge CB2 8RU, England  
32 Avenue of the Americas, New York, NY 10013, USA  
10 Stamford Road, Oakleigh, Melbourne 3166, Australia

© Cambridge University Press 2010

Printed in the United States of America

# Contents for Volume 31, 2010

---

## ARTICLES

- AARNOUTSE, COR A. J. *See* VERHAGEN, WIM G. M.
- ALFI-SHABTAY, IRIS. *See* DEKEYSER, ROBERT
- ARABATZI, MARINA. *See* ZESIGER, PASCAL
- ARCIULI, JOANNE, MALLARD, DAVID, AND VILLAR, GINA. “Um, I can tell yo’re lying”:  
Linguistic markers of deception versus truth-telling in speech 397
- ARMON-LOTEM, SHARON. Instructive bilingualism: Can bilingual children with  
specific language impairment rely on one language in learning a second one? 253
- BAKER, BETTINA. *See* LABOV, WILLIAM
- BARANZINI, LARA. *See* ZESIGER, PASCAL
- BATES, ELIZABETH A. *See* RIVERA, SEMILLA M.
- BIALYSTOK, ELLEN. *See* PEETS, KATHLEEN F.
- BIRD, STEVE. Effects of distributed practice on the acquisition of second language  
English syntax 635
- CAMPBELL, EMILY. *See* DEACON, S. HÉLÈNE
- CHEN, JIDONG AND SHIRAI, YASHIRO. The development of aspectual marking in child  
Mandarin Chinese 1
- CHIAT, SHULA. Mapping at the interface 261
- CHISHOLM, GINA M. *See* METSALA, JAMIE L.
- CONTI-RAMSDEN, GINA. Summing up problems in bilingual specific language  
impairment: Why multiple influences may not be additive 270
- CRONEL-OHAYON, STÉPHANY. *See* ZESIGER, PASCAL

DEACON, S. HÉLÈNE, CAMPBELL, EMILY, TAMMINGA, MEREDITH, AND KIRBY, JOHN. Seeing the <i>harm</i> in <i>harmed</i> and <i>harmful</i> : Morphological processing by children in Grades 4, 6, and 8	759
DE JONG, JAN. Notes on the nature of bilingual specific language impairment	273
DEKEYSER, ROBERT, ALFI-SHABTAY, IRIS, AND RAVID, DORIT. Cross-linguistic evidence for the nature of age effects in second language acquisition	413
DEMIR, ÖZLEM ECE. <i>See</i> SO, WING CHEE	
DURAN, NICHOLAS D., HALL, CHARLES, MCCARTHY, PHILIP M., AND MCNAMARA, DANIELLE S. The linguistic correlates of conversational deception: Comparing natural language processing technologies	439
EBERT, KERRY DANAHY. <i>See</i> KOHNERT, KATHRYN	
ELLIS WEISMER, SUSAN AND KAUSHANSKAYA, MARGARITA. The use of descriptive data from bilingual children to inform theories of specific language impairment	277
FRANCK, JULIE. <i>See</i> ZESIGER, PASCAL	
FRAUENFELDER, ULRICH HANS. <i>See</i> ZESIGER, PASCAL	
GATHERCOLE, VIRGINIA C. MUELLER. Interface or face to face? The profiles and contours of bilinguals and specific language impairment	282
GOLDIN-MEADOW, SUSAN. <i>See</i> SO, WING CHEE	
GUO, LING YU. <i>See</i> MCGREGOR, KARLA K.	
HÅKANSSON, GISELA. Development or impairment?	293
HALL, CHARLES. <i>See</i> DURAN, NICHOLAS D.	
HAMANN, CORNELIA. <i>See</i> ZESIGER, PASCAL	
HARDISON, DEBRA M. AND SAIGO, MIKI MOTOHASHI. Development of perception of second language Japanese geminates: Role of duration, sonority, and segmentation strategy	81
HERRERA, AMPARO. <i>See</i> MACIZO, PEDRO	
HULK, AAFKE AND UNSWORTH, SHARON. Bilingualism as a kind of therapy?	297
JACKSON, CARRIE N. AND ROBERTS, LEAH. Animacy affects the processing of subject–object ambiguities in the second language: Evidence from self-paced reading with German second language learners of Dutch	671

JOANISSE, MARC F.	<i>See</i> ROBERTSON, ERIN K.	
KAUSHANSKAYA, MARGARITA.	<i>See</i> ELLIS WEISMER, SUSAN	
KIRBY, JOHN.	<i>See</i> DEACON, S. HÉLÈNE	
KOHNERT, KATHRYN AND EBERT, KERRY DANAHY.	Beyond morphosyntax in developing bilinguals and “specific” language impairment	303
KOHNERT, KATHRYN.	<i>See</i> PHAM, GIANG	
LABOV, WILLIAM AND BAKER, BETTINA.	What is a reading error?	735
LAW, SAM-PO AND YEUNG, OLIVIA.	Effects of age of acquisition and semantic transparency on reading characters in Chinese dyslexia	711
LEONARD, LAURENCE B.	Language combinations, subtypes, and severity in the study of bilingual children with specific language impairment	310
LESEMAN, PAUL P. M.	<i>See</i> SCHEELE, ANNA F.	
LEVORATO, MARIA CHIARA.	<i>See</i> ROCH, MAJA	
LIEVEN, ELENA.	<i>See</i> SALOMO, DOROTHÉ	
LIU, PHIL D. AND MCBRIDE-CHANG, CATHERINE.	Morphological processing of Chinese compounds from a grammatical view	605
MACIZO, PEDRO, HERRERA, AMPARO, PAOLIERI, DANIELA, AND ROMÁN, PATRICIA.	Is there cross-language modulation when bilinguals process number words?	651
MACWHINNEY, BRIAN.	<i>See</i> YOSHIMURA, YUKI	
MALLARD, DAVID.	<i>See</i> ARCIULI, JOANNE	
MARINUS, THEODOROS.	Introduction	225
MARTINS, MARGARIDA, SILVA, CRISTINA, AND PEREIRA, MIGUEL.	The impact of the articulatory properties of phonemes on the evolution of preschool children’s writing	693
MAYO, AZIZA Y.	<i>See</i> SCHEELE, ANNA F.	
MCBRIDE-CHANG, CATHERINE.	<i>See</i> LIU, PHIL D.	
MCCARTHY, PHILIP M.	<i>See</i> DURAN, NICHOLAS D.	
MCGREGOR, KARLA K., ROST, GWYNETH C., GUO, LING YU, AND SHENG, LI.	What compound words mean to children with specific language impairment	463

MCNAMARA, DANIELLE S.	<i>See</i> DURAN, NICHOLAS D.	
METSALA, JAMIE L. AND CHISHOLM, GINA M.	The influence of lexical status and neighborhood density on children's nonword repetition	489
MONTRUL, SILVINA.	How similar are adult second language learners and Spanish heritage speakers? Spanish clitics and word order	167
OROZCO-FIGUEROA, ARACELI.	<i>See</i> RIVERA, SEMILLA M.	
PAOLIERI, DANIELA.	<i>See</i> MACIZO, PEDRO	
PARADIS, JOHANNE.	The interface between bilingual development and specific language impairment	227
PARADIS, JOHANNE.	Responses to Commentaries on the interface between bilingual development and specific language impairment	345
PEETS, KATHLEEN F. AND BIALYSTOK, ELLEN.	An integrated approach to the study of specific language impairment and bilingualism	315
PEREIRA, MIGUEL.	<i>See</i> MARTINS, MARGARIDA	
PHAM, GIANG AND KOHNERT, KATHRYN.	Sentence interpretation by typically developing Vietnamese–English bilingual children	507
RAVID, DORIT.	<i>See</i> DEKEYSER, ROBERT	
RICE, MABEL L.	Evaluating maturational parallels in second language children and children with specific language impairment	320
RIVERA, SEMILLA M., BATES, ELIZABETH A., OROZCO-FIGUEROA, ARACELI, AND WICHA, NICOLE Y. Y.	Spoken verb processing in Spanish: An analysis using a new online resource	29
RIZZI, LUIGI.	<i>See</i> ZESIGER, PASCAL	
ROBERTS, LEAH.	<i>See</i> JACKSON, CARRIE N.	
ROBERTSON, ERIN K. AND JOANISSE, MARC F.	Spoken sentence comprehension in children with dyslexia and language impairment: The roles of syntax and working memory	141
ROCH, MAJA AND LEVORATO, MARIA CHIARA.	Idiom understanding in children and adolescents with Down syndrome: The role of text comprehension skills	531
ROMÁN, PATRICIA.	<i>See</i> MACIZO, PEDRO	

ROST, GWYNETH C.	<i>See</i> MCGREGOR, KARLA K.	
ROTHWEILER, MONIKA.	The potential of studying specific language impairment in bilinguals for linguistic research on specific language impairment in monolinguals	327
SAIGO, MIKI MOTOHASHI.	<i>See</i> HARDISON, DEBRA M.	
SALOMO, DOROTHÉ, LIEVEN, ELENA, AND TOMASELLO, MICHAEL.	Young children's sensitivity to new and given information when answering predicate-focus questions	101
SCHEELE, ANNA F., LESEMAN, PAUL P. M., AND MAYO, AZIZA Y.	The home language environment of monolingual and bilingual children and their language proficiency	117
SHENG, LI.	<i>See</i> MCGREGOR, KARLA K.	
SHIRAI, YASHIRO.	<i>See</i> CHEN, JIDONG	
SILVA, CRISTINA.	<i>See</i> MARTINS, MARGARIDA	
SO, WING CHEE, DEMIR, ÖZLEM ECE, AND GOLDIN-MEADOW, SUSAN.	When speech is ambiguous, gesture steps in: Sensitivity to discourse-pragmatic principles in early childhood	209
STOCKMAN, IDA J.	Listener reliability in assigning utterance boundaries in children's spontaneous speech	363
TAMMINGA, MEREDITH.	<i>See</i> DEACON, S. HÉLÈNE	
TOMASELLO, MICHAEL.	<i>See</i> SALOMO, DOROTHÉ	
UNSWORTH, SHARON.	<i>See</i> HULK, AAFKE	
VAINIKKA, ANNE AND YOUNG-SCHOLTEN, MARTHA.	All acquisition begins with the projection of a bare verb phrase	332
VAN LEEUWE, JAN F. J.	<i>See</i> VERHAGEN, WIM G. M.	
VERHAGEN, WIM G. M., AARNOUTSE, COR A. J., AND VAN LEEUWE, JAN F. J.	Spelling and word recognition in Grades 1 and 2: Relations to phonological awareness and naming speed in Dutch children	59
VILLAR, GINA.	<i>See</i> ARCIULI, JOANNE	
WICHA, NICOLE Y. Y.	<i>See</i> RIVERA, SEMILLA M.	

YEUNG, OLIVIA. <i>See</i> LAW, SAM-PO	
YOSHIMURA, YUKI AND MACWHINNEY, BRIAN. Honorifics: A sociocultural verb agreement cue in Japanese sentence processing	551
YOSHIMURA, YUKI AND MACWHINNEY, BRIAN. The use of pronominal case in English sentence interpretation	619
YOUNG-SCHOLTEN, MARTHA. <i>See</i> VAINIKKA, ANNE	
ZESIGER, LAURENCE CHILLIER. <i>See</i> ZESIGER, PASCAL	
ZESIGER, PASCAL, ZESIGER, LAURENCE CHILLIER, ARABATZI, MARINA, BARANZINI, LARA, CRONEL-OHAYON, STÉPHANY, FRANCK, JULIE, FRAUENFELDER, ULRICH HANS, HAMANN, CORNELIA, AND RIZZI, LUIGI. The acquisition of pronouns by French children: A parallel study of production and comprehension	571
ZURER-PEARSON, BARBARA. We can no longer afford a monolingual norm	339

INSTRUCTIONS TO AUTHORS

All submissions to *Applied Psycholinguistics* should proceed online: <http://mc.manuscriptcentral.com/appliedpsych>. For information on the new online submission and review system, please read the Tutorial for Authors or the Tutorial for Reviews at <http://mcv3help.manuscriptcentral.com/tutorials>. For questions on the submission and reviewing process, please contact Amy Buckland (Editorial Coordinator) at [america@cambridge.org](mailto:america@cambridge.org).

Submissions may be full length articles (original research or theoretical reviews), critical responses to articles previously published in *Applied Psycholinguistics*, or (usually) invited keynote articles with accompanying commentaries.

*Spelling, capitalization, and punctuation* should be consistent within each article and should follow the style recommended in the Fifth Edition of the *Publication Manual of the American Psychological Association*. A *title* should be given for each article. An *auxiliary short title* should be given for any article whose title exceeds 50 characters. The *author's name* should be given in the form preferred for publication: the *affiliation* should include the author's full mailing address, telephone number, e-mail address, and fax number. An *abstract* should be prepared for each article (limited to 120 words). Author's personal note(s) should appear in the *acknowledgment* section. *Notes* should be numbered consecutively throughout the text and typed together on a separate page following the acknowledgment section. *Tables and figures* should be numbered consecutively throughout the article and appear as a unit following the reference section. *Bibliographic citations in the text* must include the author's last name and the date of publication and may include page references. Complete bibliographic information for each citation must be included in the list of references. Examples of correct styling for bibliographic citations are Brown (2000), Ingram (2001, pp. 54–55), Smith and Miller (2004), (Smith & Miller, 2004), (Peterson, Danner, & Flavell, 2006), and subsequently (Peterson et al., 2006). If more than one, citations should be listed in alphabetical order. *References* should be cited in the text and should be typed in alphabetical order using the following style:

- Brown, R. (2000). Schizophrenia, language and reality. *American Psychologist*, 28, 395–403.  
 Ingram, D. (2001). *Phonological disability in children*. New York: Elsevier.  
 Krashen, S. D. (2006). Individual variation in the use of the Monitor. In W. C. Ritchie (Ed.), *Second language acquisition research*. New York: Academic Press.

Smith, F., & Miller, G. A. (Eds.). (2004). *The genesis of language*. Cambridge, MA: MIT Press.

Titles of journals should *not* be abbreviated. Unpublished citations should be listed in the references.

*Preparation of the manuscript*

*The entire manuscript, including notes and references, must be typed double-spaced on 8.5 by 11 inch or A4 paper with 1-inch margins.* Manuscript pages should be numbered consecutively. Each element of the article should begin on a new page and should be arranged as follows: title page (title, short title, author's full name, affiliation, and mailing address), abstract, text, appendices, acknowledgments, notes, references, tables, and figures.

Each table and figure should be submitted on a separate page and should be titled. Figures should be ready for photographic reproduction; they cannot be redrawn by the publisher. Charts, graphs, or other artwork should be professionally rendered or computer generated. Photographs should be glossy black-and-white prints; 8 by 10 inch enlargements are preferred. All labels and details on figures should be clearly printed and large enough to remain legible after a 50% reduction.

*Copyediting and proofreading*

The publisher reserves the right to copyedit and proofread all articles accepted for publication. The lead author will review the copyedited manuscript only if changes have been substantial. Page proofs of an article will be sent to the lead author for correction of typographical errors only; authors must notify the editorial office of any changes within 48 hours or approval will be assumed.

The Fifth Edition of the *Publication Manual of the American Psychological Association* should be consulted for instructions on aspects of manuscript preparation and style not covered in these instructions. The Editor may find it necessary to return manuscripts for reworking and retyping that do not conform to requirements.

The lead author will receive a high-quality PDF of his or her article without charge; offprint copies may be purchased if ordered at proof stage.

Submission of an article implies that it has not been published elsewhere. Authors are responsible for obtaining written permission to publish material (quotations, illustrations, etc.) for which they do not own the copyright. Contributors of accepted articles will be asked to assign their copyrights, on certain conditions, to Cambridge University Press.

# Applied Psycholinguistics

## Volume 31 Number 4 2010

---

### Articles

PASCAL ZESIGER, LAURENCE CHILLIER ZESIGER, MARINA ARABATZI, LARA BARANZINI, STÉPHANY CRONEL-OHAYON, JULIE FRANCK, ULRICH HANS FRAUENFELDER, CORNELIA HAMANN, and LUIGI RIZZI The acquisition of pronouns by French children: A parallel study of production and comprehension	571
PHIL D. LIU and CATHERINE MCBRIDE-CHANG Morphological processing of Chinese compounds from a grammatical view	605
YUKI YOSHIMURA and BRIAN MACWHINNEY The use of pronominal case in English sentence interpretation	619
STEVE BIRD Effects of distributed practice on the acquisition of second language English syntax	635
PEDRO MACIZO, AMPARO HERRERA, DANIELA PAOLIERI, and PATRICIA ROMÁN Is there cross-language modulation when bilinguals process number words?	651
CARRIE N. JACKSON and LEAH ROBERTS Animacy affects the processing of subject–object ambiguities in the second language: Evidence from self-paced reading with German second language learners of Dutch	671
MARGARIDA MARTINS, CRISTINA SILVA, and MIGUEL PEREIRA The impact of the articulatory properties of phonemes on the evolution of preschool children’s writing	693
SAM-PO LAW and OLIVIA YEUNG Effects of age of acquisition and semantic transparency on reading characters in Chinese dyslexia	711
WILLIAM LABOV and BETTINA BAKER What is a reading error?	735
S. HÉLÈNE DEACON, EMILY CAMPBELL, MEREDITH TAMMINGA, and JOHN KIRBY Seeing the <i>harm</i> in <i>harmed</i> and <i>harmful</i> : Morphological processing by children in Grades 4, 6, and 8	759
Reviewers	777
Contents for Volume 31, 2010	779

---

**Cambridge Journals Online**  
For further information about  
this journal please go to the  
journal website at:  
[journals.cambridge.org/aps](http://journals.cambridge.org/aps)



**Mixed Sources**  
Product group from well-managed  
forests, controlled sources and  
recycled wood or fiber

Cert no. SW-COC-002828  
[www.fsc.org](http://www.fsc.org)  
© 1996 Forest Stewardship Council

**CAMBRIDGE**  
UNIVERSITY PRESS